

Revelation 3:1-6

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 3:1-6

Literal Translation

1 ¶ And to the angel of the assembly in Sardis, write: These things says the *One* having the seven spirits of God, and the seven stars: I know your works, that you have the name that you are living, and you are dead.

2 Become watchful, and strengthen the things remaining which are about to die. For I have not found your works fulfilled before God.

3 Therefore, remember how you have received and heard, and keep *it*, and repent. If, therefore, you should not watch, I will come upon you like *a* thief and you will never know what hour I will come upon you.

4 You also have a few names in Sardis which did not defile their garments, and they will walk with Me in white because they are worthy.

5 The one overcoming, this one will be clothed in white garments, and I will never blot his name from out of the Book of Life! And I will confess his name before My Father, and before His angels.

6 The *one* having an ear, hear what the Spirit is saying to the assemblies.

Revelation 3:1-6

Greek / English Interlinear

- 1) **Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον, Τάδε**
And the to angel the in Sardis assembly write, These things
- λέγει ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ πνεύματα τοῦ Θεοῦ καὶ τοὺς ἑπτὰ**
says the One having the seven spirits the of God and the seven
- ἀστέρας· οἶδα σου τὰ ἔργα, ὅτι [τὸ] ὄνομα ἔχεις ὅτι**
stars; I know of you the works, that [the] name you have that
- ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ.**
you are living, and dead you are.
- 2) **γίνου γρηγορῶν, καὶ στήριξον (στήρισον) τὰ λοιπὰ ἃ**
become watching, and strengthen (strengthen) the remaining which
- μέλλει (ἔμελλον) ἀποθανεῖν· οὐ γὰρ εὔρηκα σου τὰ ἔργα**
are about (were about) to die; not for I have found of you the works
- πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ (μου).**
having been complete before the of God (of Me).
- 3) **μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας, καὶ τήρει,**
remember therefore how you have received and heard, and be keeping,
- καὶ μετανόησον. ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσης, ἦξω**
and repent. if therefore not you should be watching, I will come
- [ἐπί σε] ὡς κλέπτῃς, καὶ οὐ μὴ γνῶς ποίαν ὥραν**
[upon you] as thief, and no not should know what hour
- ἦξω ἐπὶ σέ.**
I will come upon you.

Revelation 3:1-6

Greek / English Interlinear (continued)

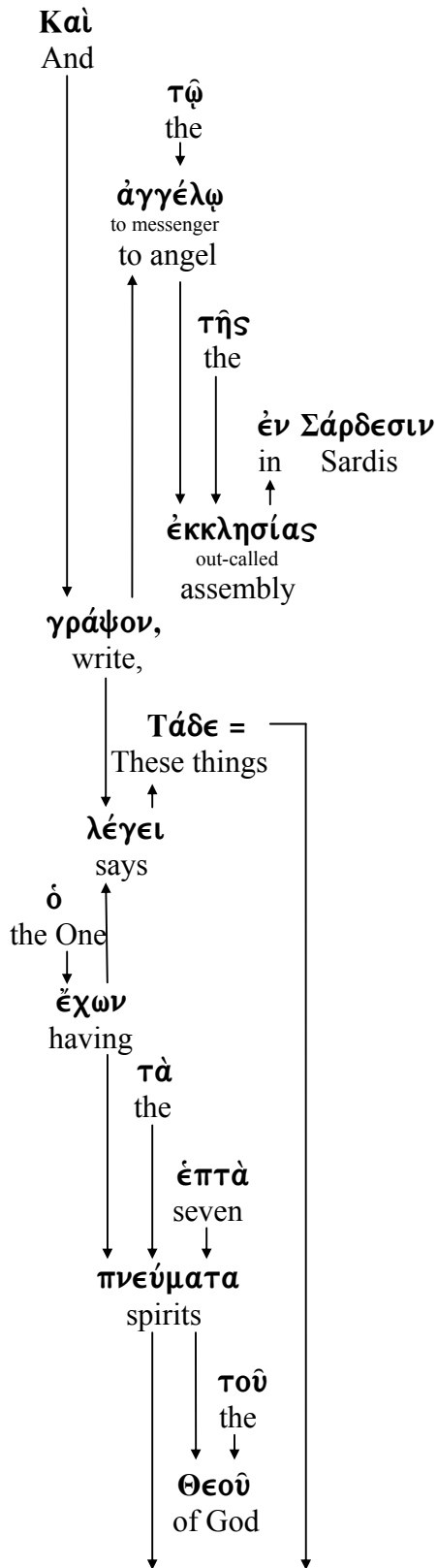
- 4) **ἀλλ' (ἀλλὰ) ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα [καὶ] ἐν Σάρδεσιν, ἃ οὐκ**
but (but) you have few names [also] in Sardis, who not
ἐμόλυναν τὰ ἱμάτια αὐτῶν· καὶ περιπατήσουσι(ν) μετ' ἐμοῦ ἐν
did defile the garments of them; and they will be walking with me in
λευκοῖς, ὅτι ἄξιοι εἰσιν.
white, because worthy they are.

- 5) **ὁ νικῶν, οὗτος (οὕτως) περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις**
the one overcoming, this one (this way) will be clothed in garments
λευκοῖς· καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς
white; and no not I will blot out the name of him out of the
βίβλου τῆς ζωῆς, καὶ ἐξομολογήσομαι (ὁμολογήσω) τὸ ὄνομα
book the of life, and I will confess (I will confess) the name
αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ πατρός μου, καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων
of him before the Father of Me, and before the angels
αὐτοῦ.
of Him.

- 6) **ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς**
the one having ear hear what the Spirit is saying the
ἐκκλησίαις.
to assemblies.

Revelation 3:1-6
Diagram

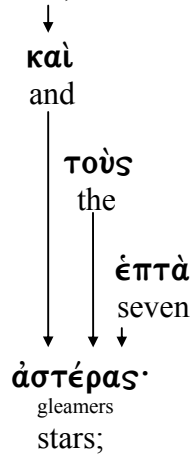
1)



Revelation 3:1-6

Diagram (continued)

1) cont.



= **οἶδα**
I have perceived
I know

↓
σου
of you

↑
τὰ
the
↓

ἔργα, =
actions
works,

= **ὅτι**
that

↓
[τὸ]
[the]

↓
ὄνομα
name

↑
ἔχεις
you have

↓
ὅτι
that

↓
ζῆς,
you are living,

Revelation 3:1-6

Diagram (continued)

1) cont.

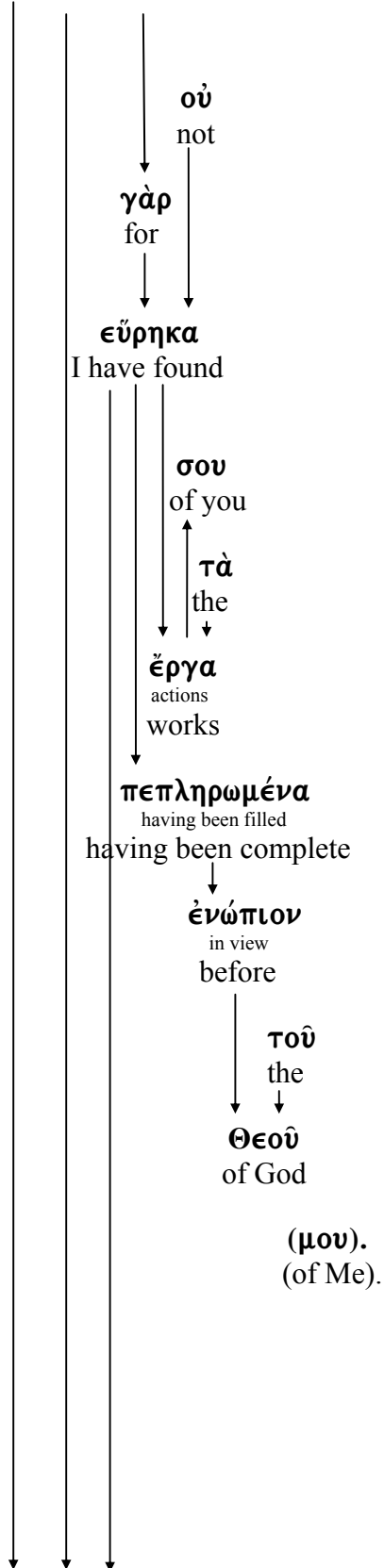
καὶ
and
νεκρὸς
dead
εἶ.
you are.

2)

= γίνου
be becoming
become
γρηγορῶν,
watching,
καὶ
and
στήριξον (στήρισον)
stand firm (stand firm)
strengthen (strengthen)
τὰ
the
λοιπὰ
remaining
ἃ
which
μέλλει (ἔμελλον)
are about (were about)
ἀποθανεῖν
to be from-dying
to die;

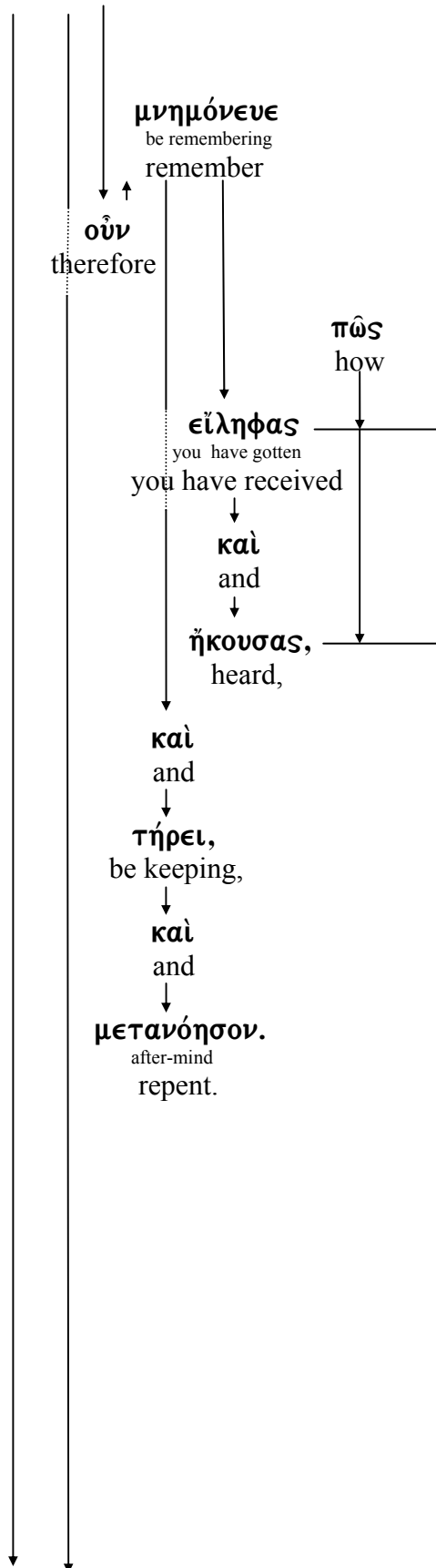
Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

2) cont.



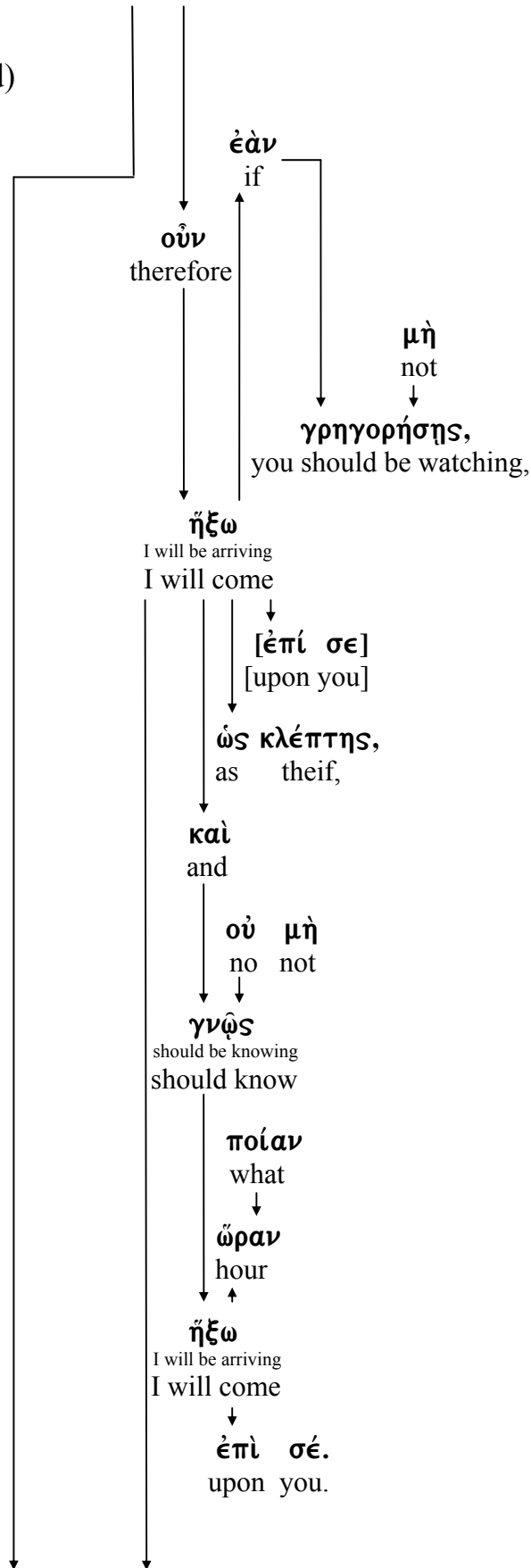
Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

3)



Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

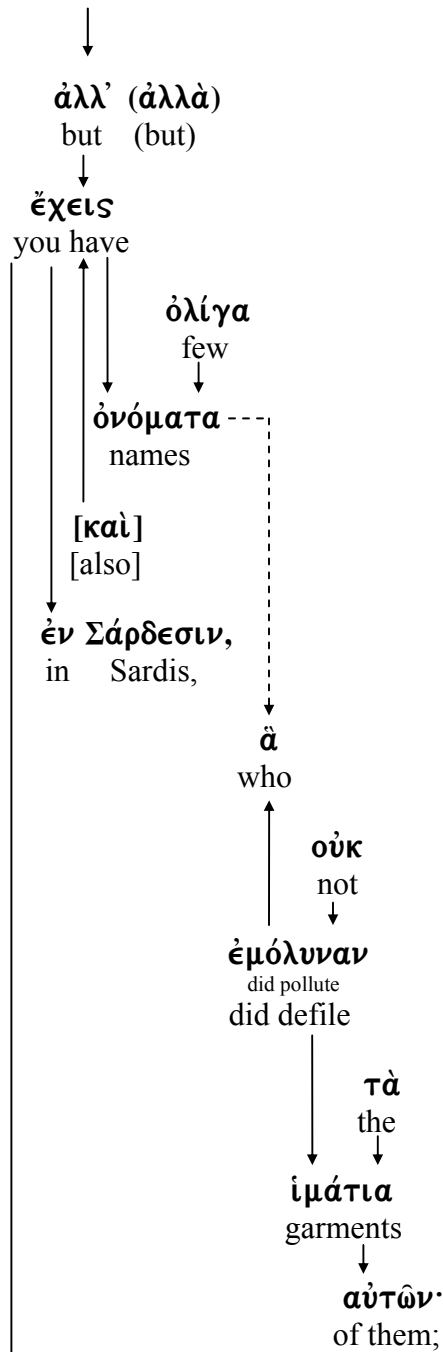
3) cont.



Revelation 3:1-6

Diagram (continued)

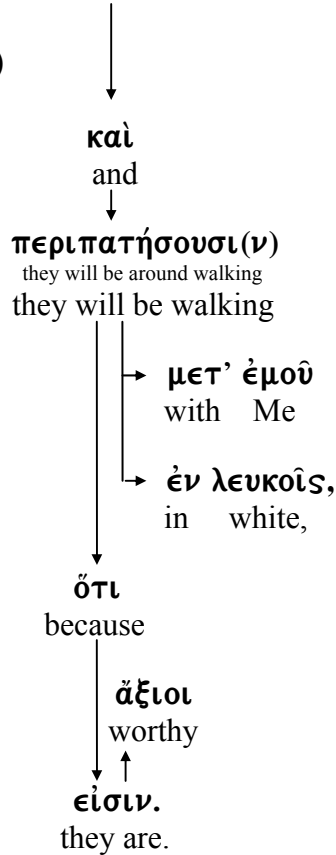
4)



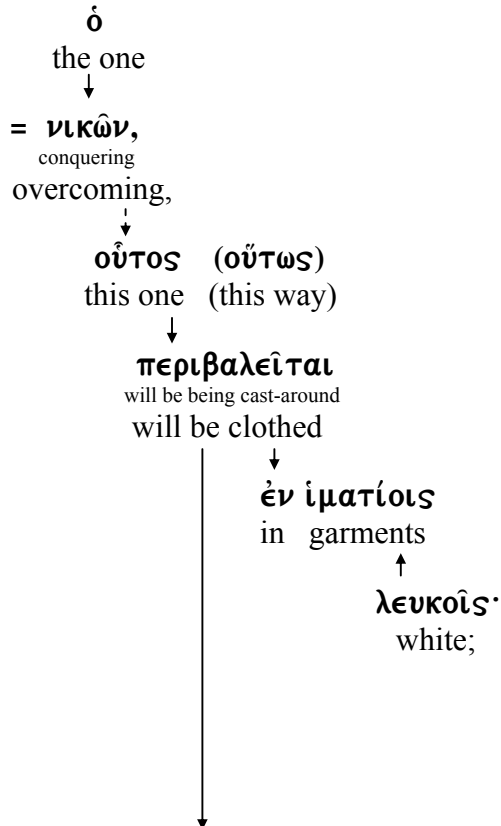
Revelation 3:1-6

Diagram (continued)

4) cont.



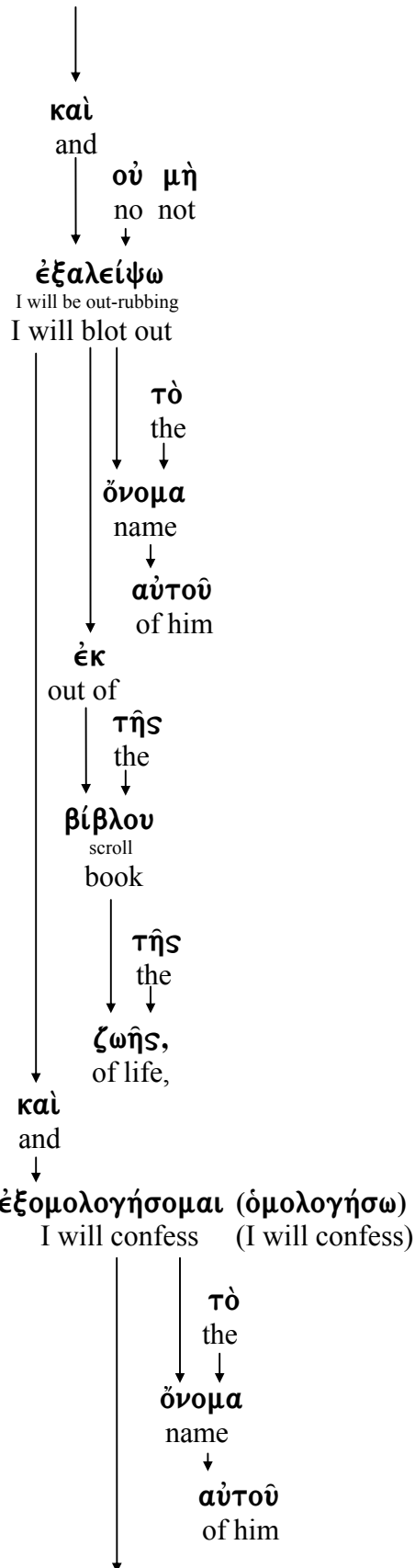
5)



Revelation 3:1-6

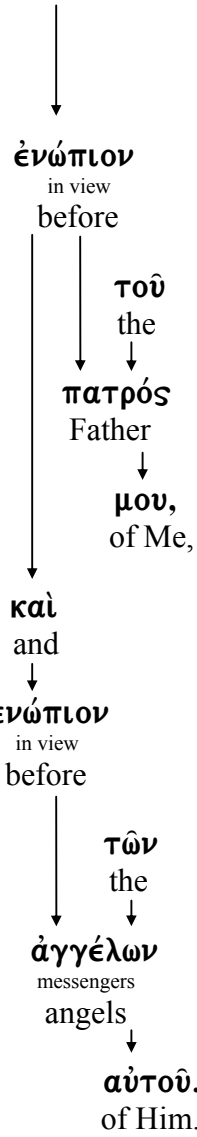
Diagram (continued)

5) cont.

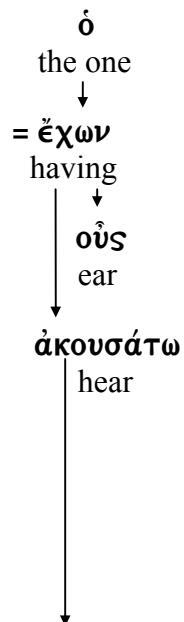


Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

5) cont.



6)



Revelation 3:1-6

Diagram (continued)

6) cont.

